



Localidad Estación Pinto

Escuela - Nacional N.º 15

Nombre de la maestra que la remite Srta. María Velida Herrera

Nombre de la persona que la narra Srta. Marta Cortés

Edad de esta persona - 80 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Vecina  
antigua y muy conocida de Pinto.

1.ª A. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o  
naturaliza inanimada.

Cuéntase que cuando dos estrellas se encuentran  
proximas a la luna, anuncia la muerte de una  
persona casada, y cuando una de las estrellas se ex-  
tingue es porque la persona deja de existir.



Localidad - Estación Pinto

Escuela - Nacional N.º 15

Nombre de la maestra que la remite - María Velida Herrera

Nombre de la persona que la envió - Srta. María González

Edad de la persona - 35 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Vecina conocida, madre de una niña que concurre a la escuela

1.º A. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o materializa inanimada.

Cuando el cielo se pone nublado, en manchas de color gris y blanca (ovrito) anuncia el fallecimiento de un angelito.

Localidad - Estación Pinto

Escuela - Nacional N.º 15

Nombre de la maestra Srta. María Melida Herrera

Nombre de la persona que lo maneja Sr. Juan Ferra

Edad de la persona - 90 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Vecino antiguo y muy conocido de la localidad.

1.º A. i) Curanderismo

La piel de la ribera conocida vulgarmente con el nombre de muda o camisa, aplicada sobre un grano, acelera la supuración, obligándole a desprender toda la pus que contiene. Continuando dicha operación se consigue que el grano cicatrice.



Localidad - Estación Pinto

Escuela - Nacional N.º 15

Nombre de la maestra que lo remite - María Nélida Herrera

Nombre de la persona que lo envió - M. A. Contreras Luzones

Edad de la persona - 40 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas - Vecino de la ciudad de Santiago.

## II. H) Leyenda del Crispín.

En Sillipica Segunda (Sumamao) a las riberas del caudaloso río Dulce, hay un hermoso paraje, adaptable a toda clase de cultivos, donde vive el aldeano en su rancho con su familia, gozando del producto de sus faenas. El aldeano goza en aquel paraje de árboles silvestres como el chañar, el mistol, el algarrobo, cuyos frutos son un exquisito manjar para sus hijos. En el centro de este plantío de árboles frutales hay una loma cubierta de enredaderas y tiernas yerbas que escalan el aroma de sus florecillas. Esta es la loma de la historia, llamada en quechua "Huasi Machu" es el teatro de la leyenda poética y silvestre del lugar. Dicen los paisanos del pago que esa loma es un montón de escombros, que

3

en épocas remotas, en los siglos pasados, era un rancho de un matrimonio. De Crispin y Dumisha.

Crispin cae postrado en cama por una enfermedad física, y su esposa desesperada sale en busca de auxilios médicos. A poco andar, doña Dumisha, de genio alegre como todas las mujeres aficionadas al baile, atraída por las melodiosas notas sonoras del arpa que partían de una choza, obvida su deber y su misión y entra de lleno con su espíritu sereno a la jarana que en ella se desarrolla. Baila con entusiasmo entregándose en brazos de ajenos dueños, mientras su marido, lejos de ella, exhala el último suspiro.

Cuando llega a sus oídos la triste nueva, con serenidad dice: "Dejad que me dirierta; hoy tiempo para llorar". Algunas horas después, cuando la aurora aparecía en el oriente, el cadáver de Crispin era conducido al cementerio cercano, donde se le daba entierro; y Dumisha, cuando queda libre de la orgía vuelve a su rancho. Al asomarse a la puerta, mira a todos lados como si buscara algo, y cae <sup>se</sup> exámine doblgado su cuerpo por el remordimiento. Se precipita a los bosques, llorando, desesperada, salta en



cos, precipicios profundos, trepa a los árboles, pronunciando a cada instante el nombre de su amado Crispin.

Después de un tiempo, por una de esas metamorfosis tan frecuentes en la mitología de los tiempos primitivos, se transforma en un ave que se le conoce en esos lugares con el nombre de Crispin y gita anualmente. ¡Crispin!... ¡Crispin!... ¡Crispin!.....

Según los viejos esta ave es muy pequeñísima, de ojos grandes y amarillos, de plumaje negro, y dicen además que cuasi nadie le ve y que aparece cada año en el verano siendo su canto lígubre y triste.

Op.

Localidad - Estación Finto  
 Escuela - Nacional N.º 15  
 Nombre de la maestra que la remite - Maria Nélida Herrera  
 Nombre de la persona que la envió - Maria Gonzalez  
 Edad de la persona - 35 años  
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Vecina  
 conocida de la localidad.

III.º A. 1). Canciones Populares.  
 Los Aires

el) Niñas de los ojos verdes  
 Airosa para bailar.  
 Dime donde es su casa,  
 Para dirla a visitar

ella) Cuando me quiera visitar  
 Me ha de hacer saber un día antes,  
 Para componer el camino,  
 Con perlas y diamantes.

el) No de lejos me he venido  
 Con un papel de quinientos



A solicitarla, con palabra de casamiento.

Ella) Lo tengo con lapiz de plata  
y una pluma de oro fino  
Para contestarte tu carta.

Mrs. A. B. Lawrence  
San Francisco

1111 Market Street  
San Francisco, Cal.  
Please direct to my care  
For Mr. A. B. Lawrence

1111 Market Street  
San Francisco, Cal.  
Please direct to my care  
For Mr. A. B. Lawrence

1111 Market Street  
San Francisco, Cal.  
Please direct to my care  
For Mr. A. B. Lawrence

3

7

Localidad - Estación Pinto  
Escuela - Nacional N.º 15  
Nombre de la maestra que la remite - María Melida Herrera  
Nombre de la persona que la envió - María González  
Edad de la persona - 35 años  
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Vecina  
conocida de la localidad.

III.º A. b) Canciones populares.

Quando.

Quando será aquel día  
y aquella feliz mañana  
que nos llevarán a los dos  
el chocolate a la cama.

Quando, cuando, cuando mi vida cuando.

Unos dos me andan queriendo

y yo no sé a cual querer

El uno me ofrece plata

y el otro querirme más

Por la plata me remito

Por que es mucha toberia

Ametar con la boca abierta



5 la harriga racia  
cuando, cuando; cuando mi vida cuando.

Localidad - Estación Pinto  
 Escuela Nacional N.º 15

Nombre de la maestra - Srta. María Melida Herrera

Nombre de la persona que la narró - Sr. Diego Marín

Edad de esta persona - 42 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Vecino  
 comerciante, establecido en Pinto desde hace algu-  
 nos años

4.º d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas etc. de la re-  
 gión y lo que se sabe de ellos.

En el campo de Pinto, en el lugar denominado  
 Quimsa Cruz o República existe al borde de una  
 pendiente un cañon antiguo de hierro. Este cañon  
 es de cargarlo por la boca. Sirvió en la guerra  
 que hacían los fieles contra los Indios, con los fines  
 de convertirlos y civilizarlos.



Jesús M. Cardenas  
 Director